



## Oświadczenie dotyczące konta czynszowego

Co trzy miesiące West North West Homes wydaje oświadczenie dotyczące konta czynszowego. Oświadczenie to opisuje w szczegółach wszystkie opłaty wpłacone na konto na przestrzeni ostatnich trzech miesięcy oraz tygodniowy stan konta.

Jeśli masz pytania dotyczące oświadczenia zadzwoń pod numer 0800 9151113 lub 0113 3984708.

Od poniedziałku do piątku od 8:00 do 18:00.

Metody uiszczania opłat oraz informacje kontaktowe organizacji zajmujących się poradami finansowymi zawarte są w niniejszym oświadczeniu.

## Opłacanie swojego czynszu

Czy wiesz, że istnieje wiele sposobów, które umożliwiają Ci opłacenie czynszu? Wybierz metodę najlepszą dla siebie.

### Direct Debit

#### Polecenie zapłaty



Najprostszy sposób opłaty czynszu, który eliminuje stanie w kolejkach! Po prostu odbierz odpowiedni formularz z jednego z naszych biur, wypełnij go i odeślij. Nigdy więcej nie będziesz musiał/a pamiętać o zapłaceniu czynszu. Możesz opłacać czynsz tygodniowo lub miesięcznie, 1. lub 17. Poinformujemy Cię o jakichkolwiek zmianach. Pamiętaj również, że polecenia zapłaty są zabezpieczone gwarancją z naszej strony i ze strony Twojego banku, co oznacza, że jeśli wystąpią błędy zostaną one niezwłocznie naprawione.

### Standing Order

#### Zlecenie stałe



Musisz wypełnić tylko jeden formularz i wysłać go do swojego banku. Odbierz formularz z jednego z naszych biur. Możesz korzystać z tej metody przy miesięcznym opłacaniu czynszu. W przeciwieństwie do polecenia zapłaty, zlecenie stałe jest umową pomiędzy Tobą a Twoim bankiem. Ty kontrolujesz tę umowę, co oznacza, że to Ty musisz powiadomić swój bank o jakichkolwiek zmianach. Numer referencyjny, który musisz podać to A wraz z Twoim 9 cyfrowym numerem referencyjnym, naszym numerem rozliczeniowym 57-12-72 oraz numerem konta 00000000. W celu otrzymania informacji na temat swoich opłat miesięcznych wyślij do nas email pod adres [hsg.debit/credit@leeds.gov.uk](mailto:hsg.debit/credit@leeds.gov.uk) lub zadzwoń pod numer telefonu (0113) 247 6192

### By Telephone

#### Telefonicznie

Jeśli posiadasz kartę debetową możesz dokonać opłaty przez telefon. Po prostu zadzwoń pod numer 0113 3957100 (czynny 24 godziny na dobę) i miej pod ręką swoją kartę, którą chcesz dokonać opłaty. Pamiętaj również o wcześniejszym przygotowaniu swojego numeru referencyjnego i kwoty, którą chcesz zapłacić. Jeśli chcesz porozmawiać z operatorem zadzwoń pod numer 0800 9151113 lub 0113 3984708 od poniedziałku do piątku pomiędzy 8:00 a 18:00.



### Telephone Banking

#### Bankowość telefoniczna

Wykonaj krótki telefon do swojego banku lub towarzystwa budowlanego a opłata zostanie uiszczona od razu. Będziesz musiał/a podać numer referencyjny A wraz z swoim 9 cyfrowym numerem referencyjnym, naszym numerem rozliczeniowym i numerem konta 00000000.



### Post Office Girobank / PayPoint / Payzone



#### Poczta Girobank/Punkt płatniczy PayPoint/sieć akceptacji płatności Payzone

Możesz opłacać swój czynsz bez dodatkowych opłat za usługi w każdym oddziale pocztowym i w niektórych sklepach z oznaczeniami punktu płatności PayPoint lub Payzone. Aby korzystać z tej usługi musisz posiadać małą plastikową czynszową kartę magnetyczną. Magnetyczną kartę czynszową możesz otrzymać kontaktując się ze swoim lokalnym biurem ds. mieszkaniowych. Kartę otrzymasz pocztą w ciągu 7-10 dni od złożenia swojej prośby.



## Online Payments Opłaty przez Internet

Możesz opłacić czynsz przez Internet na stronie [www.leeds.gov.uk](http://www.leeds.gov.uk). pod zakładką usługi internetowe (Online Services).



LEEDS

CITY COUNCIL

## Salary / Wage Deduction

### Potrącenia z wypłaty/wynagrodzenia

Pracownicy lokalnych władz Leeds mogą wysokość swojego czynszu mieć potrącaną z wypłaty/wynagrodzenia. W celu otrzymania dodatkowych informacji należy zadzwonić pod numer 0113 247 6192 lub skontaktować się ze swoim lokalnym biurem mieszkaniowym.



Leeds City  
Credit Union  
Established 1987

## Leeds City Credit Union

### Związek kredytowy władz lokalnych Leeds

Możesz również uiszczać opłaty za pośrednictwem związku kredytowego władz lokalnych Leeds. Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerem 0113 214 5252.

## NUMERY TELEFONÓW ORGANIZACJI PORAD FINANSOWYCH

Biuro porad obywatelskich  
Tel.: 0870 120 2450

Usługi porad kredytowych dla konsumentów  
Tel.: 0800 138 1111

Zespół ds. porad finansowych  
Tel: 0113 247 6035

Krajowa infolinia ds. długów  
Tel.: 0808 808 4000

### **Remember... your rent is due weekly in advance.**

### **Pamiętaj... musisz opłacać swój czynsz z góry, co tydzień.**

Jeśli uiszczasz opłaty, co dwa tygodnie lub miesięcznie upewnij się, że opłaty uiszczane są w pierwszym tygodniu cyklu, tak aby Twoje konto nie zadłużyło się.

### **Do you claim Housing Benefit?**

### **Czy otrzymujesz dodatek mieszkaniowy?**

Usługi ds. zasiłków Leeds dokonują przeglądu wszystkich wniosków o zasiłki. Napiszą oni do Ciebie z prośbą o aktualne informacje dotyczące Twoich zarobków i Twojego gospodarstwa domowego. Należy niezwłocznie odpowiedzieć na prośbę Usług ds. zasiłków Leeds, aby uniknąć zadłużeń swojego konta czynszowego oraz aby wciąż otrzymywać dodatek mieszkaniowy.

Uwaga: Jeśli opłacasz swój czynsz co miesiąc za pośrednictwem polecenia zapłaty Twoje konto może w pewnych okresach wykazywać zadłużenie. Będzie to spowodowane systemem poleceń zapłaty. Natomiast, jeśli uważasz, że Twoje polecenie zapłaty zostało niepoprawnie ustawione niezwłocznie się z nami skontaktuj.

### **Check Your Rent Balance Online**

### **Sprawdź stan swojego konta czynszowego na Internecie**

Możesz sprawdzić stan swojego konta czynszowego i niedawno uiszczone opłaty za pośrednictwem Internetu (24/7). W celu rejestracji odwiedź stronę [www.wnwhl.org.uk](http://www.wnwhl.org.uk) a następnie kliknij na zakładkę Zadłużenie konta czynszowego (Rent Payments Arrears) oraz Porady dotyczące zasiłków (Benefit advice), a następnie kliknij na zakładkę Sprawdzanie stanu swojego konta czynszowego przez Internet (Checking Your Rent Balance Online).

### **PASS IT ON...**

### **PRZEKAŻ INNYM...**

Uiszczanie opłat za pośrednictwem polecenia zapłaty lub zlecenia stałego nie tylko pomoże Ci zaplanować swoje wydatki, ale również...

### **MOŻESZ WYGRAĆ £250! LUB £500! NA ZAKOŃCZENIE ROKU FINANSOWEGO**

Osoby niemające zadłużeń w uiszczaniu czynszu oraz osoby płacące czynsz za pośrednictwem polecenia zapłaty lub zlecenia stałego każdego kwartału mogą wygrać 4 nagrody. Automatycznie weźmiesz udział w losowaniu i jeśli wygrasz skontaktujemy się z Tobą. Zwycięzcy zostaną ogłoszeni w naszym biuletynie najemców „Buzz”, który przysyłamy Ci co kwartał.



**W celu otrzymania porady zadzwoń pod numer 0800 9151113 lub odwiedź swoje lokalne biuro ds. mieszkaniowych.**



Proszę odpowiedzieć na poniższe pytania i odesłać je w opłaconej kopercie.

Czy informacje podane w powyższym formacie okazały się przydatne? Tak / Nie

Czy chcesz, wciąż otrzymywać tego rodzaju usługi? Tak / Nie

Imię i nazwisko:

Adres:

**Możliwe, że otrzymasz dodatkową kopię niniejszego oświadczenia w języku angielskim.**